

1868-07-23

AFSENDER

Magdalene Cruusberg

MODTAGER

P.C. Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:  
Brev

Modtagersted:  
Præstø

Omtalte personer:  
Albrecht Cruusberg  
Elisabeth Cruusberg  
Susette Cathrine Holten  
Georgia Skovgaard  
Joakim Skovgaard  
Niels Skovgaard

Arkivplacering:  
Mappe 8 nr. 02

DOKUMENTINDHOLD

Kondolencebrev i anledning af Georgias død fra Magdalene Cruusberg - P.C. Skovgaards søster.

TRANSSKRIFTION

Mappe 8 nr. 2

Til Hr. Professor P.C. Skovgaard.

Rosenvænget i København

Præstø

d. 23de Juli 1868

Min kjære Broder!

Gud den Almægtige styrke og trøste Dig i Din dybe Sorg, jeg vil ikke fortælle Dig hvor stor en Deel, vi tager i Din Sorg, for Du ved vi holdt meget af hende og vil nævne hende udsigeligt men kjære Broder lad Dig ikke nedbøie, og kue, af Din Sorg, tænk paa Dine Børn, og husk at Du nu er ene Den, der kan trøste, og muntre, og arbeide, for dem. Det er et stort Tab, vi alle har lidt, og jeg troede da jeg var inde for leden, at Vor Herre snart ville gjøre Alt godt, det Sorgens Budskab, kom mig saa uventet at jeg blev ganske syg, saa at jeg har ligget det meste af nogle Dage, jeg har faaet saadan en sælsom Hovedpine, saa jeg ikke har kunnet see, eller samle mine Tanker, derfor faar Du først nu, Brev fra mig.

Kjære Broder modtag Elisabeths, og min hjertelige Tak for Eders Godhed imod os, vi kom lykkelig

●2●

og vel, hjem Onsdagften, Cruusberg var i Kjøge da vi kom dertil.

Modtag nu kjære Broder Cruusbergs, og min, samt vore Børns hjertelige Hilsner, og hils dine kjære Børn fra Faster Lene, og Elisabeth.

Din kjærlige Sødster

Magdalene



den 23de Febr. 1868.

Mine Ljove Lørdre!

Gud den alomægtige, lovska, og hjælp Dig  
i Din lyde Drog, jeg vil ikke forlode Dig for  
for nu da, i Lige i Din Drog, for vi  
med ni solde mange af jende, og vi vil  
samme jende indsigelig mine Ljove Lørdre  
lad Dig ikke undvære, og Lige af Din Drog,  
dank god Din Lørdre, og hjælp og dig selv nu  
den, der den lovska, og minde, og undvære,  
for den. Det er nu for det Lige, i alle mine Lige,  
og jeg havde da jeg var inde for Lige, og  
nu jende funder vilde gøre alle gode, og.  
Forsvar, Lige, den mig for minde og  
jeg den gamle jeg, for og jeg for Lige og  
mange af nogle Dage, jeg for funder funder og  
alle for funder, for jeg ikke for Lige  
for, alle funder mine Lige, derfor for den  
Lige mig, Lørdre for mig.  
Ljove Lørdre modsig Elisabeth, og mine funderlige  
tak for Lige Gode ind og i den Lige

og nu, fra Onsdag aften, Grønberg nu i  
Hjerte du mi Lene adskill.

Mordag mi Lene Loven Grønberg, og min, som  
nu Loven fra Lene, filhane, og filh Lene  
Loven Loven fra Loven Lene, og Elisabeth.

Din Loven Loven  
Magdalene